

EINE STADT ALS ATELIER

22.5.–19.7.2026

Ausstellungstext / Exhibition text
Raumpläne / Floor plans

KÖLNISCHER KUNSTVEREIN

2	Ausstellungstext DE
4	Exhibition text EN
7	Programm / Program
8	Raumpläne und Werkverzeichnis / Floor plans and list of works
25	Impressum / Colophon

DE

Mit Beiträgen von Michael Van den Abeele, Chantal Akerman, Danaï Anesiadou, Ethan Assouline, Sammy Baloji, Marianne Berenhaut, Kasper Bosmans, Jef Cornelis, Jos de Gruyter & Harald Thys, Laurent Dupont, Jana Euler, Arnaud Eubelen, Collectif Faire-part, Béla Feldberg, Mona Filleul, Gust Duchateau, Felix Kindermann, Aglaia Konrad, Stéphane Mandelbaum, Céline Mathieu, Hana Miletić, Shaun Motsi, Willem Oorebeek, Jurgen Ots, Marina Pinsky, Sophie Podolski, Emile Rubino, Chéri Samba, Michaela Schweighofer, Beat Streuli, Walter Swennen, Angharad Williams.

Brüssel ist keine Stadt reibungsloser Abläufe. Gerade in ihrer Unvollkommenheit, ihren Improvisationen und Prothesen entfaltet die Stadt eine eigensinnige, fast schon wahnsinnige Energie. Neben ihrer Dysfunktionalität prägen die allgegenwärtige Aneignung und Umdeutung von Geschichte, Räumen und Dingen das städtische Gewebe. Die Durchlässigkeit von Stadtleben und künstlerischem Arbeiten gestaltet sich in Brüssel ungewöhnlich direkt. Was auf der Straße vorgefunden wird, findet seinen Weg ins Werk. Schon der Name Brüssel, Altniederländisch für „Heim im Sumpf“, verweist auf einen weichen, gärenden Untergrund, aus dem stetig Neues hervor-
dringt.

Wer in Brüssel wohnt, wird mit Bricolage konfrontiert: Mit Klebeband umwickelte Karosserien, provisorisch gesicherte Gebäude, wunderliche Schaufenster. Das Notdürftige hinterlässt Narben im Stadtkörper, die wiederum eine eigene Form der Beständigkeit erzeugen. Ad-hoc-Gefüge etablieren sich, sobald Zuständigkeiten ausfransen: Brüssel besteht aus neunzehn Gemeinden, ebenso vielen Bürgermeister:innen, einem Geflecht aus regionalen und nationalen Zuständigkeiten,

historischen Konfliktlinien und monarchischer Repräsentation. Dem fragilen strukturellen Zusammenhalt der Stadt treten die Schwergewichte EU und NATO gegenüber. Seit den 1950er Jahren entsteht im Europaviertel jene urbane Neugestaltung, für die der Begriff der „Brüsselisierung“ geprägt wurde. Ein Wort, das heute überall dort auftaucht, wo Geschichte unter dem Druck neuer Zweckmäßigkeiten verschwindet.

Brüssel war früh von den Widersprüchen der Moderne gezeichnet: Industrialisierung, Wachstum und Wohlstand gingen mit kolonialer Gewalt und Ausbeutung einher. Bis heute ist das ins Stadtbild eingeschrieben – in den ornamentalen Überschwang des Jugendstils, dessen florale Formen von der Botanik des Kongo inspiriert sind, ebenso wie in Materialien und Rohstoffe, die aus den damaligen Kolonien nach Belgien gelangten. Das Echo der Geschichte durchzieht auch den Alltag: auf Flohmärkten, in Second-handläden, in Antiquitätengeschäften. Nicht mehr verwertbare Dinge werden im öffentlichen Raum abgestellt und erhalten ein neues Leben. In permanentem Umlauf wird die Stadt durch künstlerische Aneignung und Umwertung selbst zum Atelier.

Die Ausstellung im Kölnischen Kunstverein vereint Werke von 35 Künstler:innen und Filmschaffenden. Für viele von ihnen ist ein zwielichtiger, zuweilen melancholischer Ton charakteristisch – eine ferne Verwandtschaft mit der gedämpften Atmosphäre flämischer Malerei. Andere Arbeiten kennzeichnen ein subtiler Humor und eine Formsprache, deren ungeschliffene und fragile Ästhetik sich als fragmentarisch, rätselhaft bis hin zu surreal umschreiben lässt.

Einige der künstlerischen Arbeitsweisen lassen nicht zuletzt an situationistische Zugänge denken: Die „Konstruktion von

Situationen“ als Praxis einer Alltagsrevolution oder die *dérive*, jenes situationistische Prinzip des bewussten Umherschweifens nach selbst gesetzter Logik, bleiben in Brüssel keine Theorie. Ins Heute übersetzte Spuren davon zeigen sich in einer künstlerischen Haltung, die die eigene Stadt nicht als gegebene Bühne begreift, sondern als Erfahrungsraum für Abweichung, Drift und Aneignung.

Kuratiert von Fabian Flückiger und Valérie Knoll

Der Kölner Kunstverein hat seit seiner Gründung 1839 immer wieder Ausstellungen dem Kunstschaffen Belgiens gewidmet. *Eine Stadt als Atelier* führt diese Linie fort und eröffnet in Köln zunächst einen Außenblick auf Brüssel, bevor die Ausstellung Anfang 2027 in veränderter Form im Etablissement d'en face in Brüssel und im Anschluss in Beijing präsentiert wird.

EN

Featuring contributions by Michael Van den Abeele, Chantal Akerman, Danai Anesiadou, Ethan Assouline, Sammy Baloji, Marianne Berenhaut, Kasper Bosmans, Jef Cornelis, Jos de Gruyter & Harald Thys, Laurent Dupont, Jana Euler, Arnaud Eubelen, Collectif Faire-part, Béla Feldberg, Mona Filleul, Gust Duchateau, Felix Kindermann, Aglaia Konrad, Stéphane Mandelbaum, Céline Mathieu, Hana Miletić, Shaun Motsi, Willem Oorebeek, Jurgen Ots, Marina Pinsky, Sophie Podolski, Emile Rubino, Chéri Samba, Michaela Schweighofer, Beat Streuli, Walter Swennen, and Angharad Williams.

Brussels is not a city of seamless processes. It is precisely through its imperfections, improvisations and prosthetic fixes that the city unfolds its singular, almost deranged energy. Alongside its dysfunctionality, the pervasive appropriation and reinterpretation of histories, spaces and objects shape the urban fabric. In Brussels, the permeability between urban life and artistic practice is unusually direct. What is encountered on the street finds its way into the work. Even the name Brussels, derived from Old Dutch and meaning “home in the swamp”, points to a soft, fermenting substratum from which new forms continually emerge.

Anyone living in Brussels is confronted with bricolage: car bodies wrapped in adhesive tape, buildings secured by makeshift means, peculiar shop windows. The makeshift leaves scars upon the urban body, which in turn generate their own form of permanence. Ad hoc structures establish themselves wherever responsibilities begin to fray: Brussels consists of nineteen municipalities, just as many mayors, a web of regional and national competences, historical lines of conflict, and monarchical representation.

Set against the city's fragile structural cohesion are the heavyweight presences of the EU and NATO.

Since the 1950s, the European Quarter has undergone the kind of urban redevelopment for which the term "Brusselisation" was coined. The word now appears wherever history disappears under the pressure of new forms of expediency.

Brussels was marked early on by the contradictions of modernity: industrialisation, growth and prosperity went hand in hand with colonial violence and exploitation. To this day, these histories remain inscribed in the cityscape, in the ornamental exuberance of Art Nouveau, whose floral forms drew inspiration from the botany of the Congo, as well as in the materials and raw resources brought to Belgium from its former colonies. The echoes of history also permeate everyday life: in flea markets, second-hand shops and antique dealers.

Objects no longer deemed useful are left in public space and granted a new life. In this state of perpetual circulation, the city itself becomes a studio through acts of artistic appropriation and revaluation.

The exhibition at the Kölnerischer Kunstverein brings together works by thirty-five artists and filmmakers. Many of them are characterised by an ambiguous, at times melancholic tone, suggesting a distant kinship with the muted atmosphere of Flemish painting. Other works are marked by a subtle humour and formal vocabulary whose rough-hewn and fragile aesthetic might be described as fragmentary, enigmatic and at times surreal.

Certain artistic approaches also evoke Situationist practices: the “construction of situations” as a form of everyday revolution, or the *dérive*, the Situationist principle of deliberate drifting according to a self-determined logic, remain more than mere theory in Brussels. Their traces, translated into the present, appear in an artistic attitude that does not regard the city as a fixed stage, but rather as a space of experience for deviation, drift and appropriation.

Curated by Fabian Flückiger and Valérie Knoll

Since its founding in 1839, the Kölnerischer Kunstverein has repeatedly dedicated exhibitions to the artistic production in Belgium.

Eine Stadt als Atelier continues this tradition, initially offering an external perspective on Brussels in Cologne, before travelling in altered form to Etablissement d'en face in Brussels in early 2027 and subsequently to Beijing.

PROGRAMM / PROGRAM

Öffentliche Führungen durch die Ausstellung /
Public guided tours of the exhibition

Samstag / Saturday, 30.5., 15 Uhr / 3 pm
mit / with Valérie Knoll & Fabian Flückiger, Kurator:innen der
Ausstellung / Curators of the exhibition

Mittwoch / Wednesday, 17.6., 17 Uhr / 5 pm
mit / with Anna Heldmann, kuratorische Assistenz und
Ausstellungsorganisation / curatorial assistant and exhibition organisation

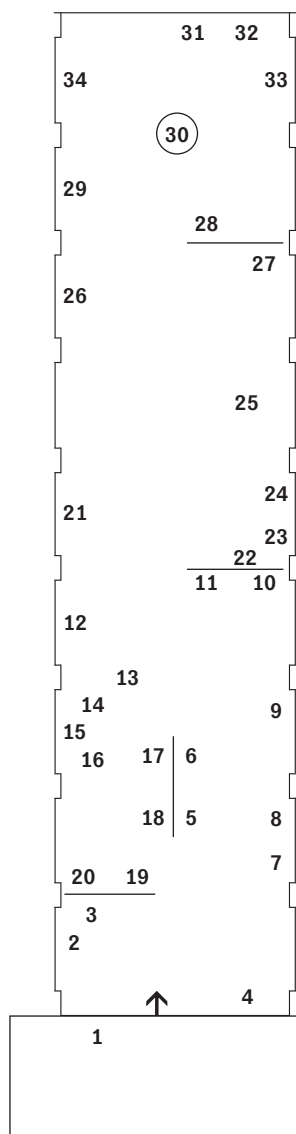
Mittwoch / Wednesday, 8.7., 17 Uhr / 5 pm
mit / with Anna Heldmann, kuratorische Assistenz und
Ausstellungsorganisation / curatorial assistant and exhibition organisation

Sonntag, 19. Juli, 15 Uhr / 3 pm
mit / with Valérie Knoll & Fabian Flückiger, Kurator:innen der
Ausstellung / Curators of the exhibition

Der Eintritt zur Ausstellung und den Veranstaltungen ist frei, eine
Anmeldung ist nicht erforderlich. Weitere Informationen zum Programm
finden Sie auf unserer Webseite. / Admission to the exhibition and
events is free, registration is not required. Further information about the
program can be found on our website.

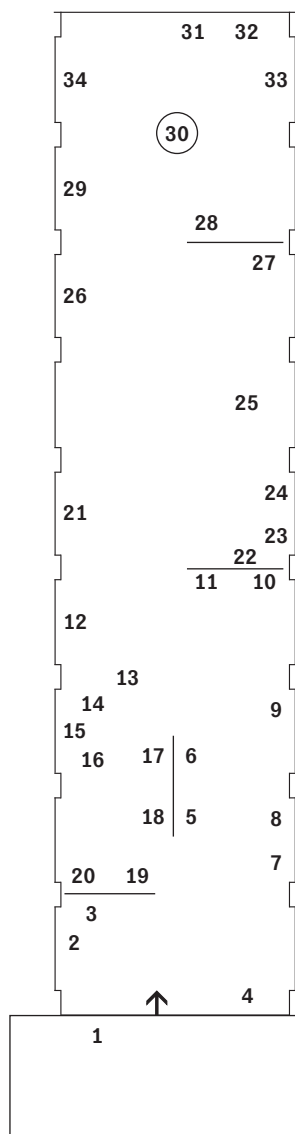
RAUMPLAN / WERKVERZEICHNIS
FLOOR PLAN / LIST OF WORKS

Ausstellungshalle / Exhibition hall



- 1** Walter Swennen
King Leo, 2002
 Öl auf Metall / Oil on metal
 60 × 49 cm
 Collection Els & Julie Swennen
- 2** Chéri Samba
Matonge-Brussels, Porte de Namur !
Porte de l'Amour ?, 2006
 Acryl auf Leinwand / Acrylic on canvas
 81 × 100 cm
 Gervanne + Matthias Leridon
 Collection
- 3** Willem Oorebeek
Vertical Club, 1994–heute
 Druck auf Papier / Print on paper
 3 Teile der Serie, je / 3 parts of the series, each 180 × 140 cm
 Courtesy der Künstler / the artist, dépendance, Brussels
- 4** Collectif Faire-Part
What We Said To Brussels Airlines, 2026
 Digital-Video, 23 Min., Ton / Sound
 Courtesy die Künstler:innen / the artists
- 5** Jana Euler
by its cover, 4, 2017
 Öl auf Leinwand / Oil on canvas
 50 × 60 cm
 Privatsammlung, Mailand / Private Collection, Milan

- 6** Jana Euler
by its cover, 1, 2017
 Öl auf Leinwand / Oil on canvas
 50 × 60 cm
 Courtesy Sammlung /
 Collection Heinzmann
- 7** Michael Van den Abeele
Bed (wire hanger), 2026
 Aluminium, Metallfedern, verzinkter
 Stahl, Schnur / Aluminium, metal
 springs, galvanised steel, cord
 100 × 82 × 15 cm
 Courtesy der Künstler / the artist,
 KIN, Brussels
- 8** Aglaia Konrad
Undecided Frames (Brussels, 2025),
 2026
 Digitaldruck auf Epson Photo Rag,
 Archivkarton, Stempel, Plexiglas /
 Digital Print on Epson Photo Rag,
 archival cardboard, stamp, plexibox
 54 × 41 × 2 cm
 Courtesy die Künstlerin / the artist,
 Gallery Nadja Vilenne
- 9** Arnaud Eubelen
Door, 2022
 Stahl, Holz, Glas, Glühbirne /
 steel, wood, glass, bulb
 180 × 70 × 25 cm
 Courtesy der Künstler /
 the artist
- 10** Walter Swennen
Grand mur, 2008
 Öl auf Leinwand /
 Oil on canvas
 170 × 150,5 cm
 Private Collection c/o Xavier Hufkens
 Gallery
- 11** Gust Duchateau
Boulevard Leopold II, undatiert /
 undated
 Öl auf Holz /
 Oil on wood
 66 × 51 cm
 Courtesy der Künstler / the artist
- 12** Marina Pinsky
Blomme/Corbusier, 2015
 Archiv-Tintenstrahldruck /
 Archival ink jet print
 113,5 × 77 cm
 Courtesy die Künstlerin / the artist,
 Galerie Greta Meert
- 13** Harald Thys, Jos de Gruyter
The Fool, 2019
 Mixed Media, 3D-gedruckter Kopf,
 beschichtet mit Gips, Metall, Stoff und
 Kleidung, MP3 Player / Mixed media,
 3D printed head coated in plaster,
 metal, fabric, clothes, MP3 player
 120 × 80 × 200 cm
 Courtesy Collection M HKA /
 Collection Flemish Community



14 Béla Feldberg

groupmonument.be 02, 2026,
Foamboard, Sperrholz, MDF, Wand-
farbe, Nieten, gefundene Objekte,
Kunststoff Profile, Stecknadeln,
Lasercut, Aluminiumblech / Foam
board, MDF, plywood, wall paint,
rivets, found objects, plastic profiles,
pins, laser-cut elements, aluminium
sheet metal, 45 × 32 cm
Courtesy der Künstler / the artist

15 Béla Feldberg

Macro Europe, 2026
Aluminum, MDF, Acrylglas, Lasercut,
Edelstahl, Kunststoff Profile, Sprüh-
lack, Spiegelfolie / Aluminium, MDF,
acrylic glass, laser-cut elements, stain-
less steel, plastic profiles, spray paint,
mirrored film, 61 × 36 × 15 cm
Courtesy der Künstler / the artist

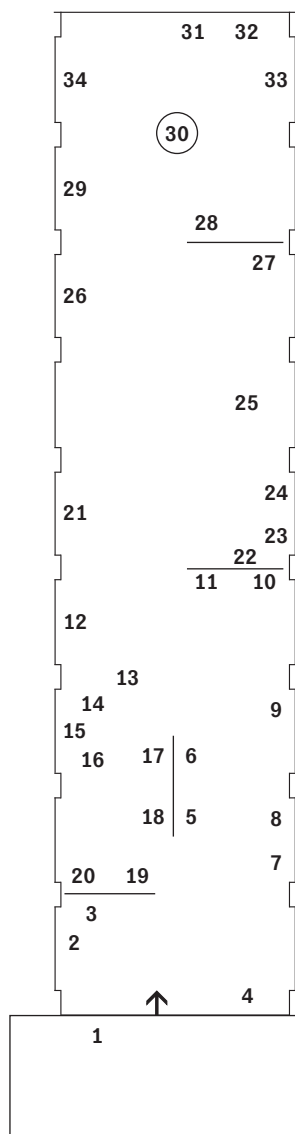
16 Béla Feldberg

groupmonument.be 01, 2025
Foamboard, Sperrholz, MDF, Wandfar-
be, Nieten, gefunden Objekte, Steckna-
deln, Lasercut, Aluminiumblech / Foam
board, plywood, MDF, wall paint, rivets,
found objects, pins, laser-cut elements,
aluminium sheet metal, 42 × 29 cm
Courtesy der Künstler / the artist

17 Aglaia Konrad

Undecided Frames (Brussels, 2025), 2026
Digitaldruck auf Epson Photo Rag,

- Archivkarton, Stempel, Plexiglas /
Digital Print on Epson Photo Rag,
archival cardboard, stamp, plexibox
54 × 41 × 2 cm
Courtesy die Künstlerin / the artist,
Gallery Nadia Vilenne
- 18** Michaela Schweighofer
A teenage prayer aus der Serie /
from the series *The walls I built on
your skin*, 2025
Gefundene Schals, gefundenes Metall-
band, Holz, Papier / Found scarves,
found metal band, wood, paper
80 × 40 cm
Courtesy die Künstlerin / the artist
- 19** Michaela Schweighofer
Monstrance of fears aus der Serie /
from the series *The walls I built on
your skin*, 2025
Gefundene Schals, gefundener Draht,
Holz, Papier / Found scarves, found
wire, wood, paper
80 × 32 cm
Courtesy die Künstlerin / the artist
- 20** Michaela Schweighofer
Serious mothering aus der Serie /
from the series *The walls I built on your
skin*, 2025
Schals, gefundener Draht, Holz, Papier /
Scarves, found wire, wood, paper
80 × 15 cm
Courtesy die Künstlerin / the artist
- 21** Ethan Assouline
réalité (travailler), 2024
Holz, Plexiglas, Fotodruck, Papier,
Aluminium, Farbgel /
Wood, plexiglas, photo print, paper,
aluminum, colored gel
109 × 41 × 36 cm
Collection Lafayette Anticipations –
Fonds de dotation Famille Moulin,
Paris
- 22** Gust Duchateau
Halal-Brussel, undatiert / undated
Öl auf Holz / Oil on wood
58 × 42 cm
Courtesy der Künstler / the artist
- 23** Emile Rubino
*So-called „Banketje / petit banquet“
Still Life (#2)*, 2026
C-Print, UV-bedruckter Passepartout-
karton, Holzrahmen, Glas /
C-print, UV-printed matboard, wood
frame, glass
36,9 × 42,2 × 2,5 cm
Courtesy der Künstler / the artist,
Isabella Ritter, Paris
- 24** Michael Van den Abeele
Bed (green), 2024
Metall, Aluminium, Ölfarbe /
Metal, aluminium, oil paint
100 × 40 × 20 cm
Courtesy der Künstler / the artist,
KIN, Brussels



25 Mona Filleul

9♡e

NO Heart NO Chance

*R2T * 2 - 11 - 3 - 4 **

1x Dartayre - questions.mp3, 7 Min.

R. Moreno-avenuedelaportes-des-poissonniers.mp3, 2:40 Min.

Courtesy die Künstlerin /
the artist, Air de Paris, Romainville

26 Stéphane Mandelbaum

Composition à la figure rouge, c. 1984

Kugelschreiber, Filzstift und Gouache
auf Papier / Ballpoint pen, felt-tip pen,
and gouache on paper, 46 × 61 cm
Property of the Federation Wallonia-
Brussels (Communauté française de
Belgique), on permanent loan to the
Jewish Museum of Belgium

27 Kasper Bosmans

Legend: A City as a Studio, 2026

Gouache und Silverpoint auf Pappel-
holz / Gouache and silver point on
poplar wood, 28 × 21 cm

Courtesy der Künstler / the artist,
Gladstone Gallery, Brussels /
New York / Seoul

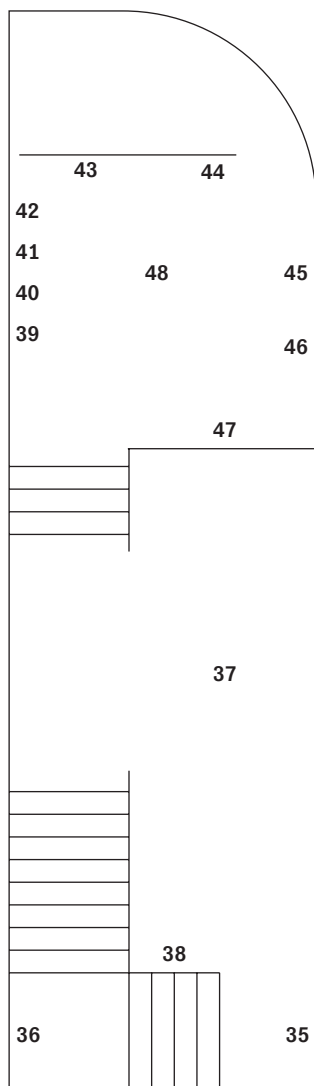
28 Shaun Motsi

Untitled (White Mask), 2026

Acryl auf grundiertem PLA-Kunststoff /
acrylic on primed PLA plastic
Variable Dimensionen / variable
dimensions. Courtesy der Künstler /
the artist, KIN, Brussels

- 29** Ethan Assouline
leur vocabulaire(bruxelles), 2026
 Fotodruck, Tapete, Papier,
 Farbe, Klebeband, Tinte /
 Photographic print, wallpaper, paper,
 paint, scotch, ink
 Variable Dimensionen /
 variable dimensions
 Courtesy der Künstler /
 the artist and Gauli Zitter, Brussels
- 30** Ethan Assouline
rue de l'autonomie(2026), 2026
 Holz, Fotodruck, Farbe, Klebeband,
 Kunststoff, Uhrwerk, Schrauben,
 Draht, Klingen, Stahl, Papier, Plexiglas /
 Wood, photographic print,
 paint, scotch, plastic, clock mechanism,
 screws, wire, blades, steel,
 paper, plexiglass,
 15 × 150 cm
 Courtesy der Künstler /
 the artist and Gauli Zitter,
 Brussels
- 31** Danai Anesiadou
Green Koulouraki, 2023
 Persönliche Gegenstände,
 Epoxidharz, Metallspäne,
 Schungit und Quarzkristalle /
 Personal belongings, epoxy resin,
 metal shavings, shungite and
 quartz crystals
 184 × 23 × 13 cm
 Courtesy die Künstlerin /
 the artist, dépendance, Brussels
- 32** Danai Anesiadou
Amber Koulouraki, 2023
 Persönliche Gegenstände, Epoxidharz,
 Metallspäne, Schungit und Quarz-
 kristalle / Personal belongings, epoxy
 resin, metal shavings, shungite and
 quartz crystals, 184 × 23 × 13 cm
 Courtesy die Künstlerin /
 the artist, dépendance, Brussels
- 33** Danai Anesiadou
 3 Werke der Serie /
 3 works of the series
An Onerous Anus: Soft Disclosure,
 2015–2026
 Vakuumversiegelte Plastikbeutel mit
 persönlichen Gegenständen /
 Vacuum-sealed plastic bags
 containing personal belongings
 je / each 74 × 55 cm
 Courtesy die Künstlerin /
 the artist, dépendance, Brussels
- 34** Emile Rubino
So-called „Banketje / petit banquet“
Still Life (#3), 2026
 C-Print, UV-bedruckter, Passepartout-
 karton, Holzrahmen, Glas /
 C-print, UV-printed matboard,
 wood frame, glass
 36,9 × 42,2 × 2,5 cm
 Courtesy der Künstler /
 the artist, Isabella Ritter, Paris

Untergeschoss / Basement



35 Willem Oorebeek

Grève National BLACKOUT, 2001

Lithografie auf Papier auf Dibond /

Lithograph on paper on Dibond

44 × 62 cm

Courtesy der Künstler / the artist,
dépendance, Brussels

36 Hana Miletić

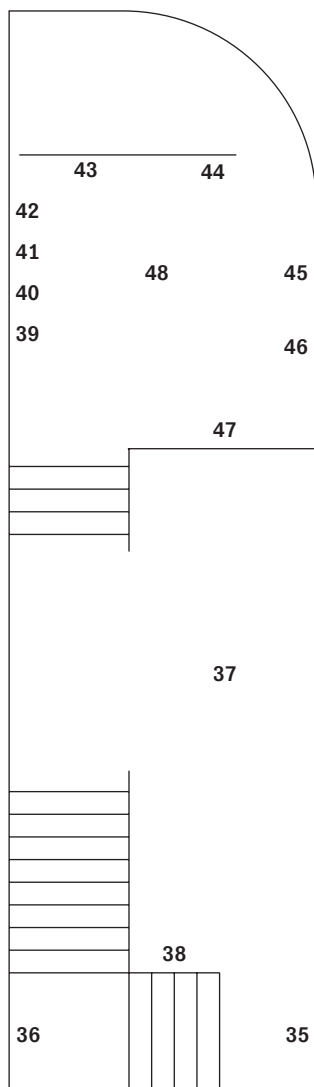
Materials – Mistik, 2020

Handgewebtes Textil (Eri-Seide in Karotten- und Dahlienfarben, Kupfermetallgarn, Kordel aus Bio-Baumwolle in dunklem Apricot, Goldmetallgarn, Altgold-Metallgarn, Bio-Hanf, hellgoldenes Upcycling-Polyamid, hellgraue Bio-Seide, hellgelbe Bio-Baumwolle, hellgelbe Bio-Wolle, recyceltes Nylon, silbernes Metallgarn, mandarinenorangefarbene Bio-Baumwolle, vanillefarbene Bio-Seidennoil, melierte goldene Bio-Baumwollkordel, melierte orangefarbene Seidennoil, weiße Eri-Seide, weißer Bio-Gaze-Faden und weiße Seidenraffia) /

Handwoven textile (carrot and dahlia-coloured eri silk, copper metal yarn, dark apricot organic cotton cord, gold metal yarn, old gold metal yarn, organic hemp, pale gold upcycled polyamide, pale grey organic silk, pale yellow organic cotton, pale yellow organic wool, recycled nylon, silver metal yarn, tangerine orange organic cotton, vanilla organic silk noil, variegated gold

- organic cotton cord, variegated orange
silk noil, white eri silk, white organic
gauze thread and white silk raffia)
ca. 125 × 250 × 5 cm
Kollektiver Besitz (23 Besitzer:innen) /
Collective ownership (23 owners)
- 37** Jos De Gruyter, Harald Thys
Lantern (rouge) (red), 2007
Gusseisen, Glas / Cast iron, glass
260 × 30 × 30 cm
Courtesy Galerie Micheline Szwajcer,
Antwerp
- 38** Laurent Dupont
*Brussels Objects, #059, #069, #046,
#075, #076, #006, #020, #038, #067,
#021, #030, #073, #031, #019, #042,
#017, #055, #008, #064, #033, #074,
2026*
Chromlack auf Objekten /
chrome paint on objects
verschiedene Maße /
various dimensions
Courtesy der Künstler / the artist,
Gauli Zitter, Brussels
- 39** Sammy Baloji
*Série I D, Makwambo: Lippia multiflora
et Lippia rugosa, Herbarium Horti Bota-
nici Bruxellensis*, 2025
Kupferskulptur, Druck auf Dibond ge-
klebt / Copper sculpture, print glued
on Dibond
28,7 × 44,5 cm
- Courtesy der Künstler / the artist,
Galerie Imane Farès
- 40** Sammy Baloji
*Tsompe: Abrus precatorius, Herbarium
Horti Botanici Bruxellensis*, 2025
Kupferskulptur, Druck auf Dibond
geklebt / Copper sculpture, print glued
on Dibond
28,7 × 44,5 cm
Courtesy der Künstler / the artist,
Galerie Imane Farès
- 41** Sammy Baloji
*Série II D, Série II: Eriosema psoraleoides,
Herbarium Horti Botanici Bruxellensis,*
2025
Kupferskulptur, Druck auf Dibond
geklebt / Copper sculpture, print glued
on Dibond
28,7 × 44,5 cm
Courtesy der Künstler / the artist,
Galerie Imane Farès
- 42** Sammy Baloji
*Série II E, Desmodium Velutinum,
Herbarium Horti Botanici Bruxellensis,*
2025
Kupferskulptur, Druck auf Dibond
geklebt / Copper sculpture, print glued
on Dibond
28,7 × 44,5 cm
Courtesy der Künstler /
the artist, Galerie Imane Farès

Untergeschoss / Basement



43 Kasper Bosmans

Saint Michael, 2016 / 2026

Wandbemalung / Paint on wall

260 × 445 cm

Courtesy Gladstone Gallery, Brussels /
New York / Seoul

44 Emile Rubino

So-called „Banketje / petit banquet“

Still Life (#1), 2026

C-Print, UV-bedruckter Passepartout-
karton, Holzrahmen, Glas / C-print,
UV-printed matboard, wood frame,
glass

36,9 × 42,2 cm

Courtesy der Künstler / the artist,
Isabella Ritter, Paris

45 Angharad Williams

Scarecows vii, 2022

Glas, Silikon, Epoxidharz / Glass,
silicone, epoxy

115 × 160 × 31 cm

Courtesy die Künstlerin / the artist,
Fanta-MLN, Mailand / Milan

46 Arnaud Eubelen

Vice Caché, 2022

Beton, Glas, Stahl, LED-Röhre /
Concrete, glass, steel, LED tube

80 × 40 × 25 cm

Courtesy der Künstler / the artist

47 Jef Cornelis

Art Nouveau in Brussels, 1971

s/w-Video, 16mm, 4:3, digitalisiert /

digitised, 4:52 Min, Ton / Sound

Courtesy Argos Center for Audiovisual
Arts, Brussels

48 Arnaud Eubelen

As Long As The Body Follows, 2026

Stahl, Spanplatten, Leder,

Polyurethanschaum, Stoffe / Steel,

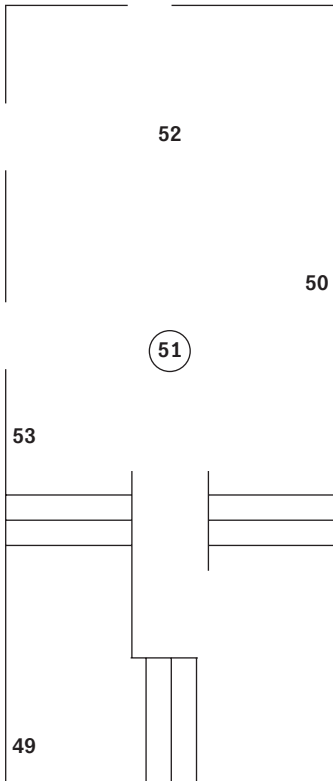
agglomerate, leather, polyetherfoam,

fabrics

90 × 90 × 70 cm

Courtesy der Künstler / the artist

1. OG / First Floor



Treppenaufgang 1. OG / Staircase 1st Floor

49 Céline Mathieu

His body still small — Smuggled

Correspondence, 2026

577 Meter oder 44 Stunden meines Schreibens, von der beauftragten Fachkraft Annette Meisl von der Zigarrenmanufaktur La Galana, Köln von Hand in Tabakblätter gerollt / 577 meters or 44 hours of my writing, handrolled into tobacco leaves by commissioned professional Annette Meisl from Zigarrenmanufaktur La Galana, Cologne
ca. 21 × 34 × 11 cm
Courtesy die Künstlerin / the artist, Gauli Zitter, Brussels

1. OG / 1st Floor

50 Marina Pinsky

Polar, 2016

Digitaldruck auf Vliestapete /

digital print on wallpaper

211 × 650 cm

51 Kasper Bosmans

Zinneke (Jacky), 2023

Marmor und Beton /

marble and concrete, 4 Teile / 4 parts

25 × 106 × 40 cm

Courtesy Gladstone Gallery, Brussels /

New York / Seoul

52 Harald Thys, Jos de Gruyter

Flap & Flop, 2019

Mixed Media, 3D-gedruckter Kopf,

beschichtet mit Gips, Metall, Stoff und

Kleidung / Mixed media, 3D printed

head coated in plaster, metal, fabric,

clothes

120 × 80 × 180 cm

Courtesy Collection M HKA /

Collection Flemish Community

53 Walter Swennen

Mon quartier, 2019

Öl auf Leinwand /

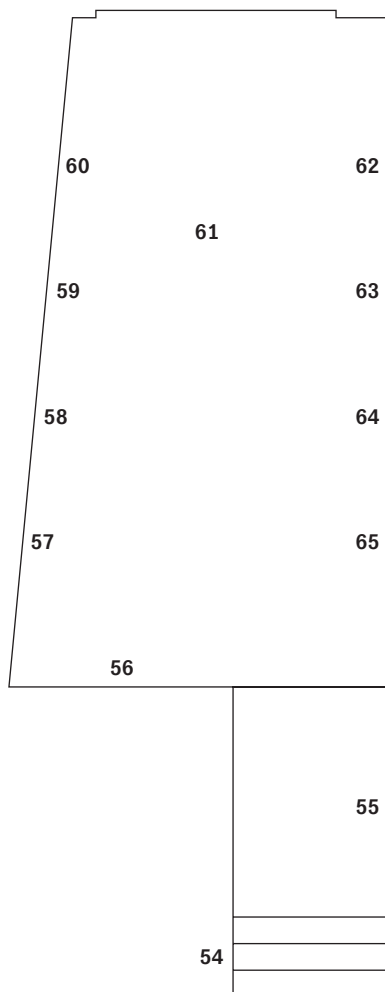
Oil on canvas

100 × 80 × 1,8 cm

Private Collection c/o

Xavier Hufkens Gallery

Studio 2. OG / 2nd Floor



Treppenaufgang 2. OG / Staircase 2nd Floor

54 Felix Kindermann

No Gilded Lilies (for Regina), 2022/2026

Bronze

220,5 × 185 × 60 cm

Courtesy der Künstler / the artist

Studio 2. OG / 2nd Floor

55 Emile Rubino

So-called „Banketje / petit banquet“

Still Life (#4), 2026

C-Print, UV-bedruckter Passepartout-karton, Holzrahmen, Glas /

C-print, UV-printed matboard,

wood frame, glass

36,9 × 42,2 × 2,5 cm

Courtesy der Künstler / the artist,

Isabella Ritter, Paris

56 Jurgen Ots

Rue de l'Economie, 2026

Filmrolle, Filmstreifen, bedruckte

Tafeln (Kunststoff/Metall), gefundene

technische Platten, Holzrahmen,

Mischtechnik / Film reel, film strip,

printed panels (plastic/metal),

found technical plates, wood frame,

mixed media

ca. 80 × 200 cm

Courtesy der Künstler / the artist

- 57** Sophie Podolski
Les copains, 1967–68
 Radierung / etching
 17 × 22 cm
 Courtesy Catherine Podolski
- 58** Sophie Podolski
Colonne de figures, 1968–69
 Radierung / etching
 33 × 9,5 cm
 Courtesy Catherine Podolski
- 59** Sophie Podolski
De l'autre, 1971
 Zeichnung-Collage /
 drawing collage
 21 × 29,5 cm
 Courtesy Catherine Podolski
- 60** Sophie Podolski
Soyez scysophrène, 1968
 Zeichnung / drawing
 18,5 × 26 cm
 Courtesy Catherine Podolski
- 61** Marianne Berenhaut
Poupées poubelles: Miroir noir,
 1971–1980
 Mixed media
 Courtesy die Künstlerin /
 the artist, Dvir Gallery
- 62** Gust Duchateau
Vue de Schaarbeek (BXL),
 undatiert / undated
 Öl auf Holz /
 Oil on wood
 55 × 43 cm
 Courtesy der Künstler /
 the artist
- 63** Gust Duchateau
Déjeuner, undatiert / undated
 Öl auf Leinwand / Oil on canvas
 66 × 51 cm
 Courtesy der Künstler / the artist
- 64** Gust Duchateau
Steak-Frites, undatiert / undated
 Öl auf Holz / Oil on wood
 70 × 50 cm
 Courtesy der Künstler / the artist
- 65** Gust Duchateau
Orval, undatiert / undated
 Öl auf Holz / Oil on wood
 30 × 40 cm
 Courtesy Lucy McKenzie, Brussels

KINO / CINEMA

66 Chantal Akerman

A Family in Brussels, 1998

Lesung von Chantal Akerman,
109 Min.

Aufgezeichnet im / Recorded at Dia
Center for the Arts, New York,
11. bis 13. Oktober 2001 / 11 to 13
October 2001

Aufgezeichnet von Alex Noyes bei
Mercer Media, New York Aus dem
Französischen übersetzt von
Deborah Theodore / Recorded by
Alex Noyes at Mercer Media, New York
Translated from the French by
Deborah Theodore
Courtesy Chantal Akerman
Foundation, Marian Goodman Gallery

UNTERFÜHRUNGEN / UNDERPASSES

Aachener Straße &

Richard-Wagner-Straße

19.5.–8.7.2026

67 Beat Streuli

Bruxelles 05/06, 2006/2026

Plakatdruck / poster print

Variable Dimension /

variable dimensions

Courtesy der Künstler / the artist

Mit besonderem Dank an / With special thanks to

allen Künstler:innen / all artists;

Argos Centre for Audiovisual Arts; Oliver Öllinger-Scheidig, ArtSeco;
Isabella Bortolozzi; Ann Cesteleyn; Louis Cesteleyn; Celine Brouwez,
Cinemathek; Siska Bulkens; Hans-Christian Dany; Laure Decock & Pieter
De Walsche; Catherine de Dijcker; Michael Callies, Ayelet Yanai,
Rachelle Dufour, dépendance; Caroline Dumalin; Chaya Hazan,
Dvir Gallery; Moritz Englebert; Minne de Meyer Engelbeen; Stefanie Snoeck,
Harald Thys, Nina Janssen, Etablissement d'En Face; Marie Menin,
Fédération Wallonie-Bruxelles, Culture; Alessio Baldissera, Gloria de Risi,
Fanta-MLN; Martina Sabbadini, Galerie Iman Farès; Charlotte Friling;
Elisa Lagarde; Lenny Vervaeke, Maxime de la Brousse, Gladstone Gallery;
Carole Billy, Galerie Marian Goodman; Frederick Gordts; Frieder Haller;
Sebastian von der Heide; Thilo Heinzmann; Josephine Nickel und
Dominic Ziller, Heller & C; Femke Hintjens; Grace Lockwood, Axelle Blanc,
Xavier Hufkens Gallery; Henriette Gillerot, Rodolphe Janssen;
Bruno Benvindo, Sophie Collette, Jewish Museum of Belgium;
Nicolaus Schafhausen, Micaela Dixon, Jef Declercq, KIN Gallery;
Martin Kück; Wim Waelput, La Loge; Lisa Audureau, Cécile Dugat,
Lafayette Anticipations; Thomas Lambertz; Lien Lanoo; Kwinten Lavigne,
Jean-Michel Champault, Bérénice Gérard, Collection Leridon;
Hannes Loichinger; Philippe Boutté, Galerie Magnin-A; Lucy McKenzie;
Kim Rothuys, Magali Wyns, Galerie Greta Meert; Felix Miebach;
Jan De Vree, Roel van Nunen, M HKA; Juri Mischler; Bernd Neisius
Rahmenhandlung; Anne Pètre & Christophe Steyaert; Catherine Podolski;
Heinz Krakau, Project24; Isabella Ritter und Hampus Lindwall;
Julie Senden; Dirk Snauwaert; Dr. Reiner Speck; Marek Szponik;
Thomas Lupp, Ströer; Collection Els & Julie Swennen; Micheline Szwajcer,
Yen Proesmans, Gallery Micheline Szwajcer; Marc Vandecandelaere;
Louis Philippe Van Eeckhoutte; Bert Van Welden; Nusch Wieczorek;
Phillip Wilder; Philip Poppek, Piero Bisello, Gauli Zitter; und allen Leih-
geber:innen, die nicht genannt werden möchten / and all lenders who do
not wish to be mentioned by name.

Impressum / Colophon

Valérie Knoll, Direktorin / Director

Fabian Flückiger, Gastkurator / Guest curator

Anna Heldmann, Ausstellungsorganisation und kuratorische Assistenz /

Exhibition organisation and curatorial assistant

Nehle Herwig, Kaufmännische Leitung und Mitgliederbetreuung /

Commercial management and member support

Uwe Becker, Technische Leitung und Gebäudeverwaltung /

Technical and building management

Vorstand / Board

Dr. Thomas Waldschmidt, Vorsitzender / Chair

Heike van den Valentyn, stellv. Vorsitzende / Vice Chair

Ulrike Remde, Schatzmeisterin / Treasurer

Johannes Becker Sen.

Daniel Buchholz

Christian DuMont Schütte

Andreas Hecker

Lars Heller

Franz König

KÖLNISCHER KUNSTVEREIN

Hahnenstraße 6, 50667 Köln
Öffnungszeiten Di–So von 11–18 Uhr
www.koelnischerkunstverein.de

Druck und Bindung: Digital Express 24, Hahnenstraße 47–49, 50667 Köln

Unterstützt von:

Kunststiftung
NRW

schweizer kulturstiftung
prohelvetia

 Bundesministerium
Wohnen, Kunst, Kultur,
Medien und Sport



Stadt Köln
Kulturamt

★ *Gaffel Kölsch* ★

HELLER & C